

GRUPY PARAFIALNE
KOŁO PRZYJACIÓŁ „RADIA MARYJA” Spotkania w pierwsze soboty miesiąca po Mszy św. wieczornej
LEGION MARYI Spotkanie modlitewne w I sobotę miesiąca o godz. 16:30 Janina Lis 604-662-8531 Teresa Marciniak 604-588-0616
RYCERZE KOLUMBA Spotkania każdy pierwszy piątek miesiąca po Mszy św. wieczornej Władek Olesiak 604-346-8364
APOSTOLSTWO DOBREJ ŚMIERCI Bożena Iwanowicz 604-412-9722 Stanisława Poźniak 604-945-3542
TOWARZYSTWO RÓŻAŃCOWE Zelatkorka: Zofia Kascha 604-738-5995
KOMITETY
KOMITET IMPREZOWY Irena Rohraff 604-876-5535
KOMITET GOSPODARCZY Jan Mniszak i Grzegorz Skibicki
KOŚCIOŁY I KAPLICE
MISJA ŚW. ŁUKASZA - ST. LUKE'S 20285 Dewdney Trunk Rd., Maple Ridge, Koordynator: Wanda Kowalik
PARAFIA MATKI BOŻEJ DOBREJ RADY Our Lady of Good Counsel 10460 139 St, Surrey, BC V3T 4L5
KURIA ARCHIDIECEZJALNA 4885 Saint John Paul II Way Vancouver, BC V5Z 0G3 Phone: 604- 683-0281 www.rcav.bc.ca
EDUKACJA
POLSKA SZKOŁA ŚW. KAZIMIERZA 4255 Inverness St., Vancouver, BC Dyrektor: O. Alfred Grzempa, OMI S. Anna Górka MChR, tel: 604-876-3194
ST. CASIMIR'S DAY CARE CENTRE 4255 Inverness St., Vancouver, BC tel: 604-876-1156
ORGANIZACJE POLONIJNE
POLISH VETERANS ASSOCIATION IN BC 1134 Kingsway 604-873-2821 Email: pvainbc@gmail.com Otwarte w środy od 19.00 do 22.00 SALE DO WYNAJĘCIA
POLSKIE TOWARZYSTWO ZGODA 4015 Fraser St., Vancouver, BC V5V 4E6 604-874-8620 Prezes: Andrzej Matuszewski 778-387-8620

FEDERACJA POLEK W KANADZIE OGNIWO NR 4 Janina Freyman 1-604-795-9109, komórka: 604-727-6392
STOWARZYSZENIE POLSKICH KOMBATANTÓW NR 3 Prezes: Elżbieta Skrzymowska
FUNDACJA IM. MIKOŁAJA KOPERNIKA KOPERNIK LODGE 604-438-2474 3150 Rosemont Dr., Vancouver, BC V5S 2C9
POLISH CONSULATE 1600-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C. V6E 2K3 604-688-4730; Fax 604-688-3537
KONGRES POLONII KANADYJSKIEJ Prezes: Michael Dembek 778-956-9906
USŁUGI I BIZNESY
RICHARD PODGURSKI REAL ESTATE AGENT RE/MAX MASTERS REALTY 604-961-5665; Off. 604-913-9000; Fax: 1 888-393-4099 Email: richard@expertrealty.ca www. Expertrealty.ca Centrum Security Financial Corp Mortgage broker RICHARD PODGURSKI AMP Tel. 604-961-5665 Off. 604-922-4487 richard_podgurski@centum.ca www.centum.ca/richard_podgurski
RE/ MAX - SELECT PROPERTIES IWONA SROKA - agent nieruchomości. Pomoc w kupnie i sprzedaży na terenie Vancouver oraz kompleksowa współpraca z agentem nieruchomości w Polsce. 604-202-0679 email: ivona@sroka.ca
ZAKŁAD POGRZEBOWY KEARNEY FUNERAL SERVICES A Catholic Family serving Greater Vancouver for more than 100 years. Burnaby location: 4715 Hastings Street 604-299-6889 Vancouver location: 450 West 2nd Ave 604-736-0268
USŁUGI NOTARIALNE BLANDYNA SKOWRONSKA testamenty i porady prawne, umowy notarialne kupno i sprzedaż nieruchomości upoważnienia finansowe, prawne i medyczne notaryzacje i poświadczenia kopii dokumentów telefon: 604-725-5062 email: blandyna@raincouvernatory.ca
UBEZPIECZENIA - WOJTEK MAJEWSKI Ubezpieczenia samochodów, motocykli (Auto Insurance), domów, apartamentów (Home & Condo Insurance), nieruchomości komercyjnych (Commercial Property), odpowiedzialności zawodowej (Personal liability), turystyczne (Travel Insurance) Phone 604 338 5457
JESSICA KOZLOWSKI Real Estate Agent, Team Zubor & Associates Stonehaus Realty 1126 Austin Ave, Coquitlam, BC Cell: 604-761 2597

POLONEZ TRI-CITY WICEPREZES JERZY MAZUREK tel. 778-877-4521 email: tricity.polonez@gmail.com
MJ FINANCIAL: www. mjfinancial.ca MIROSLAWA MAJEWSKA insurance and investment specialist 604-726-3220 email: mirama000@yahoo.ca
AY MAMACITA MEXICAN ARTISAN STREET FOOD AND CATERING Cell. 778-882-7726 FaceBook/ instagram: aymamacitayvr
ROBERT W. KOWALEWSKI KUPNO - SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI moje 25 - letnie doświadczenie zapewni ci pełną satysfakcję w kupnie i sprzedaży nieruchomości SUTTON GROUP WEST COAST REALTY 604-328-7250
VETERINARY HOSPITAL DR. PAWEŁ CICHON www.lonsdalevet.com 116 west 20 th st North Vancouver, BC V7M 1Y4 tel. 604-985-1395
MECENAS ANDRZEJ WŁODYKA SPRAWY EMIGRACYJNE: Emigracja do Kanady, łączenie rodzin i uzyskanie pozwolenia do pracy SPRAWY SĄDOWE: Cywilne, matrymonialne i wypadki samochodowe SPRAWY SPADKOWE, HANDLOWE, BIZNESOWE I NOTARIALNE DIRECTION LEGAL LLP Adwokaci i Doradcy Adres: 509-1755 West Broadway Vancouver, BC V6J 4S5 Tel. 604-569-1833 ext. 110 Fax: 604-569-1822 email: andrew@directionlegal.com
NICHE MARKET FOODS 3902 FRASER ST., VANCOUVER Sklep otwarty od wtorku do piątku od 10:00 do 18:00 w soboty od 9:00 do 15:00 REGINA LATEK ZAPRASZA!
RE/MAX-SELECT PROPERTIES Sprzedaż nieruchomości w Vancouver i okolicy Izabela Wasieła 604-779-8491 email: izabela@teamwrealty.ca
“ZOFIA” - SKLEP POLSKI Paczki, pieniądze i kwiaty do Polski, książki, CD, kosmetyki i ziola. 4007 Knight Street 604-874-3338
MIEJSCE NA NOWE OGŁOSZENIA
ZACHĘCAMY DO REKLAMOWANIA SWOICH BIZNESÓW I USŁUG

PARAFIA ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA SAINT CASIMIR'S PARISH



1187 East 27th Ave, Vancouver, BC V5V 2L7 tel.: 604 876 3194 fax: 604 872 8171
e-mail: stcasimirs@telus.net www.stcasimirs.bc.ca

Duszpasterstwo prowadzą Misjonarze Oblaci Maryi Niepokalanej
The Missionary Oblates of Mary Immaculate

O. Alfred Grzempa, OMI, Proboszcz

Deacon Richard Podgurski

Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii *Missionary Sisters of Christ the King*
s. Renata Bochenek, MChR; s. Anna Górka MChR

4 NIEDZIELA ADWENTU - 4 SUNDAY OF ADVENT, DECEMBER 24, 2023
ŚWIĘTO ŚWIĘTEJ RODZINY - HOLY FAMILY, DECEMBER 31, 2023
UROCYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO - THE EPIPHANY OF THE LORD, JANUARY 7, 2024

Msze Święte Niedzielne/Sunday Masses

Sobota/Saturday - 5:30pm Polish
Niedziela/ Sunday - 8:00am English
Niedziela/ Sunday - 9:30am; 11:00am Polish
Niedziela/Sunday - 1:15pm in Surrey Polish
3 Niedziela miesiąca/3rd Sunday of month
in Maple Ridge - 3:00 pm Polish

Msze Święte w dni powszednie/Weekday Masses

Wtorek/Tuesday & Piątek/Friday - 8:00am English
Środa, Czwartek i Piątek - 7:00pm Polish

Biuro Parafialne/Parish Office

Wtorek/Tuesday : 9:00-12:30 13:30-15:00
Środa/Wednesday: 10:00-12:30
Czwartek/Thursday: 10:00-12:30
Piątek/Friday: 10:00-14:00

Pierwszy piątek miesiąca – O 17:30 okazja do skorzystania z sakramentu pokuty i adoracja Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie.

- 18:45 - Nabożeństwo do Najświętszego Serca Pana Jezusa.
W każdy pierwszy piątek miesiąca są odprawiane Msze św. w intencjach zbiorowych.

Pierwsza sobota miesiąca – O 16:15 modlitwy w intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata.

Przynależność do parafii

Parafia Świętego Kazimierza została powołana do istnienia dla polskich emigrantów i ich rodzin mieszkających w Vancouver i okolicach. Jesteśmy parafią etniczną (personalną). W związku z tym, dla sprawnego funkcjonowania parafii, prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym.

Becoming a member of our parish

St. Casimir's Parish was established for Polish immigrants and their families, who settled in Vancouver and the surrounding area. We are an ethnic parish. In order to serve you better, if you are attending our Church, we kindly ask you to register at the Parish Office.

Sakrament Chrztu

Chrzest jest w sprawowany w trzecią sobotę miesiąca o godz. 11:00. Zgłoszenia do chrztu prosimy dokonywać osobiście w biurze parafialnym.

Sakrament Pojednania

Spowiedź przed wszystkimi Mszami świętymi w dni powszednie.

Sakrament Małżeństwa

Ślub należy zgłosić 6 miesięcy przed datą jego zawarcia.

Sakrament Chorych

Odwiedzamy chorych na prośbę osoby zainteresowanej.

PROGRAM NA OKRES BOŻEGO NARODZENIA parafia św. Kazimierza w Vancouver

Niedziela 24 grudnia, Wigilia Bożego Narodzenia

21:00 - Pasterka w języku polskim w Surrey (*Our Lady of Good Counsel*)

24:00 - Pasterka w języku polskim w Vancouver

Poniedziałek, 25 grudnia, Uroczystość Bożego Narodzenia

8:00 - Msza w języku angielskim

9:30 - Msza w języku polskim

11:00 - Msza w języku polskim

13:15 - Msza w języku polskim w Surrey (*Our Lady of Good Counsel*)

Wtorek, 26 grudnia Św. Szczepana

11:00 - Msza w języku polskim w Vancouver

Sobota, 30 grudnia 2023

17:30 - Msza w języku polskim

Niedziela, 31 grudnia Święto Świętej Rodziny

8:00 - Msza w języku angielskim

9:30 - Msza w języku polskim

10:40 - Nabożeństwo na zakończenie roku

11:00 - Msza w języku polskim

13:15 - Msza w języku polskim w Surrey

(*Our Lady of Good Counsel*)

Poniedziałek, 1 stycznia 2024 Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki

8:00 - Msza w języku angielskim

9:30 - Msza w języku polskim

11:00 - Msza w języku polskim

13:15 - Msza w języku polskim w Surrey (*Our Lady of Good Counsel*)



Mass Intentions



Wigilia Bożego Narodzenia - 24 grudnia Christmas Vigil

21:00 - Surrey - Za +siostrę Janinę i brata Marka
24:00 - Za parafian

Boże Narodzenie - 25 grudnia Christmas

8:00 - (Eng) For parishioners
9:30 - Za +Zbigniewa - córka z rodziną
11:00 - Za +Veronikę Fortin
13:15 - Surrey - W intencji dziękczynnej za otrzymane łaski z prośbą o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla rodzin Osak, Siciński, Hagiwara i Kaliszuk - Danuta i Henryk Osak

Św. Szczepana - 26 grudnia

8:00 - (Eng) For parishioners
11:00 - Za ++Franciszka, Józefę, Ksawerego Jeske i za Agnieszke

Środa / Wednesday - 27 grudnia

19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Za +Józefa Urbanowskiego w rocznicę śmierci
Za +S. Marię Laskowską NMP w rocznicę śmierci - G. Urbanowska
O błogosławieństwo Boże dla O. Proboszcza i całego zespołu duszpasterskiego - Bronisława Jamroz
O Boże błogosławieństwo dla wszystkich, którzy modlili się o zdrowie dla Bronisławy Jamroz - Bronisława Jamroz
19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 28 grudnia

19:00 - W dniu urodzin o Boże błogosławieństwo, zdrowie, aby dzieci i wnuki nigdy nie oddaliły się od Boga, wiary i Kościoła

Piątek / Friday - 29 grudnia

8:00 - (Eng) For birthday blessings for Magdalena i Jola
19:00 - Za +Henryka Mazur - Rodzina

Sobota / Saturday - 30 grudnia

17:30 - O Boże błogosławieństwo dla Stephanie i Piotra w 3 rocznicę ślubu - mama

Święto Świętej Rodziny - 31 grudnia The Holy Family

8:00 - (Eng) For Parishioners
9:30 - Za +Alicję Kulig w 3 rocznicę śmierci
11:00 - 1) Za +Aleksandra i Krystynę Borsuk - Marianna i Elżbieta
2) O zdrowie, potrzebne łaski i Boże błogosławieństwo dla Ryszarda Jamroz z okazji urodzin - mama
13:15 - Surrey - Za parafian

Świętej Bożej Rodzicielki - 1 stycznia The Holy Mother of God

8:00 - (Eng) For Parishioners

9:30 - Za +Stanisława Freyman
11:00 - O potrzebne łaski i Boże błogosławieństwo dla wszystkich parafian w Nowym Roku
13:15 - Surrey - Za parafian

Wtorek / Tuesday - 2 stycznia

8:00 - (Eng) **NO MASS**

Środa / Wednesday - 3 stycznia

19:00 - **Intencje zbiorowe:**
O Boże błogosławieństwo dla Elżbiety Freyman z okazji urodzin - mama
Za +Rafała Kowalczyk
19:30 - Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej Pomocy

Czwartek / Thursday - 4 stycznia

19:00 - Za +Tomasza Haberny - córka z rodziną
Pierwszy Piątek / First Friday - 5 stycznia

8:00 - (Eng) For Health and blessings for Joseph
19:00 - **Intencje zbiorowe:**
Dziękczynna za otrzymane łaski i opiekę Bożą w 2023 dla członków Towarzystwa Różańcowego - Towarzystwo Różańcowe
O powrót młodych ludzi do Boga i do Kościoła
Za +Edwarda Piędzio

Pierwsza Sobota / First Saturday - 6 stycznia

17:30 - W intencji wynagrodzenia Niepokalanemu Sercu Maryi za grzechy nasze i całego świata

Uroczystość Objawienia Pańskiego - 7 stycznia The Epiphany of the Lord

8:00 - (Eng) For souls in purgatory
9:30 - Za parafian
11:00 - Dziękczynna z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo dla Piotra z okazji urodzin - rodzina
13:15 - Surrey - **Intencje zbiorowe:**
Za +Stefanię Sarańczak w 24 rocznicę śmierci i Józefa Sarańczak w 28 rocznicę śmierci
Za +Włodzimierza i Józefa - syn z rodziną
Za +Weronikę Kalinowską
Za +Romana Pietrzykowskiego w 5 rocznicę śmierci

January 9-12, 2024 - NO MASS

Sobota / Saturday - 13 stycznia

17:30 - O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Władysława w dniu 87 urodzin - córka

2 Niedziela zwykła - 14 stycznia **2 Sunday in Ordinary Time**

8:00 - (Eng) For special intention for Astley and Tomelden family
9:30 - O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Łukasza w rocznicę urodzin - rodzice i rodzeństwo
11:00 - O Boże błogosławieństwo dla członków Towarzystwa Zgoda
13:15 - Surrey - Za ++Lucynę i Władysława Sikorski - syn

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

Serdeczne podziękowania - Dziękujemy Związkowi Podhalan i Komitetowi Imprezowemu za ufundowanie choinek do udekorowania kościoła. Słowa podziękowania kierujemy do Wojciecha Lenartowicza za donację kwiatów, które pięknie ozdabiają nasz kościół. Dziękujemy wszystkim, którzy przygotowali świąteczne dekoracje w kościele i na zewnątrz. Dziękujemy Małgorzacie Jasilek i zespołowi młodzieżowemu za prowadzenie śpiewu podczas uroczystości. Dziękujemy wszystkim, którzy włączyli się w sprzedaż kartek i opłatków. Dziękujemy również wszystkim, którzy włączyli się w akcję Drzewko Adwentowe. Zostało przygotowanych 104 bardzo wspaniałych paczek. Dziękujemy dzieciom z Polskiej Szkoły za przygotowanie kartek świątecznych dla seniorów, a Rycerzom Kolumba za dostarczenie prezentów i kartek do Domu Kopernika. Dziękujemy służbie liturgicznej i wszystkim parafianom, którzy dołożyli swoją cząstkę do pięknego przeżywania Świąt Bożego Narodzenia. **Szczególne podziękowania** kierujemy do Bronisławy Jamroz za ufundowanie pięknego kielicha, który będzie nam służył podczas sprawowania uroczystych Mszy Świętych. Kielich został wykonany w Polsce. Wszystkim, którzy wspierają finansowo nasz kościół i tym którzy ofiarują swój czas - *serdeczne Bóg zapłać*.

Opłatek parafialny - zapraszamy wszystkich parafian na spotkanie opłatkowe w **niedzielę 14 stycznia 2024** po Mszy św. o 11:00 do sali parafialnej. Będziemy dzielić się opłatkami, składać sobie życzenia, śpiewać kolędy i spędzać mile czas przy smacznym ciastku i kawie.

Rok fiskalny 2023 - przypominamy, że w pokwitowaniach do Income Tax będą uwzględnione ofiary, które wpłyną do parafii do niedzieli 31 grudnia 2023. Bóg zapłać.

Rekolekcje Misjonarzy Oblatów - W dniach 8 - 12 stycznia 2024 Misjonarze Oblaci z Prowincji Wniebowzięcia N.M.P. zgromadzą się na swoich dorocznych rekolekcjach w Mississauga. W tych dniach nie będzie Mszy Świętych w naszym kościele.

Zestawy kopert niedzielnych na rok 2024 – można odebrać swój zestaw kopert niedzielnych na rok 2024. Wszystkich parafian, którzy w ostatnim czasie zmienili miejsce zamieszkania i adres, prosimy o powiadomienie nas o zmianach i o podanie nowego adresu.

Objawienie Pańskie – 7 stycznia 2024 Tego dnia poświęcamy kredę i oznaczamy nią drzwi naszych domów literami: C+M+B (skrót od łacińskiego zdania Christus Mansionem Benedicat – niech Chrystus błogosławi to mieszkanie) lub, jak inni wolą: K+M+B – pierwszymi literami imion Trzech Mędrców: Kacpra, Melchiora i Baltazara oraz wpisujemy rok 2024.

Biuro parafialne jest nieczynne od 19 grudnia do 4 stycznia 2024.

PARISH ANNOUNCEMENT

Parish office The parish office will be closed from December 19, 2023 to January 4, 2024.

Sunday envelopes for 2024 – New sets will be ready to be picked up at the church hall from Sunday, December 17, 2023. As always we ask you to let us know of any changes in your address.

Retreat of the Missionary Oblates - On Monday January 8 to Friday January 12, 2024, the Missionary Oblates of the Assumption Province will gather for their annual retreat in Mississauga, ON. There will be no holy mass in our church on these days. Let us remember in prayer about those who are undergoing the retreat.

CHRISTMAS PROGRAM 2023

St. Casimir's Church in Vancouver

Sunday, December 24, 2023

Christmas Vigil
24:00 - Midnight Mass in Polish
Monday, December 25, 2023

Christmas Day
8:00 - Mass in English
9:30 - Mass in Polish
11:00 - Mass in Polish
13:15 - Mass in Polish in Surrey (*Our Lady of Good Council*)
Tuesday, December 26, 2023

Saint Stephen
8:00 - Mass in English
11:00 - Mass in Polish
Saturday, December 30, 2023
Sunday, December 31, 2023

Feast of the Holy Family
8:00 - Mass in English
9:30 - Mass in Polish
10:40 - End of the Year Devotion in Polish
11:00 - Mass in Polish
13:15 - Mass in Polish in Surrey (*Our Lady of Good Council*)
Monday, January 1, 2024

Solemnity of Mary Mother of God
8:00 - Mass in English
9:30 - Mass in Polish
11:00 - Mass in Polish
13:15 - Mass in Polish in Surrey (*Our Lady of Good Council*)
Tuesday, January 2, 2024

8:00 - No Mass

Kolekty niedzielne/Sunday collection

Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy wspierają naszą Parafię. Thanks to all our regular contributors who help support our Parish.